

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/11198
18 January 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 18 ЯНВАРЯ 1974 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Командующий Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций генерал-лейтенант Энсио Шиласвуо сообщил мне, что в 10.25 ГСВ 18 января 1974 года во время встречи на 101-м километре на дороге Каир-Суэц начальник штаба египетских вооруженных сил генерал-майор Мохаммед Абдель Гани эль-Гамези, начальник штаба израильских вооруженных сил генерал-лейтенант Давид Элазар и, в качестве свидетеля, командующий Чрезвычайными вооруженными силами в соответствии с решениями, принятыми на Женевской мирной конференции, подписали соглашение о разъединении войск.

Текст соглашения прилагается к настоящему письму. Карта, упоминаемая в соглашении, еще не получена. Разумеется, я направлю Вам экземпляр этой карты, как только она будет получена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Буду благодарен, если Вы доведете этот вопрос до сведения членов Совета Безопасности.

Курт ВАЛЬДХАЙМ

Приложение

ЕГИПЕТСКО-ИЗРАИЛЬСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О РАЗЪЕДИНЕНИИ ВОЙСК
ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТОГО НА ЖЕНЕВСКОЙ МИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

А. Египет и Израиль будут строго соблюдать прекращение огня на суше, на море и в воздухе, установленное по призыву Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и будут воздерживаться с момента подписания настоящего документа от всяких действий всеобщего или полувосеного характера друг против друга.

В. Вооруженные силы Египта и Израиля будут разъединены в соответствии со следующими принципами:

1. Все египетские силы на восточном берегу Канала будут дислоцированы к западу от линии, обозначенной на прилагаемой карте как линия А. Все израильские вооруженные силы, включая силы, расположенные к западу от Суэцкого канала и Горьких озер, будут дислоцированы к востоку от линии, обозначенной на прилагаемой карте как линия В.
2. Район между египетской и израильской линиями будет зоной разъединения, в которой будут размещены Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (ЮНЕФ). ЮНЕФ будут по-прежнему состоять из подразделений стран, не являющихся постоянными членами Совета Безопасности.
3. Район между египетской линией и Суэцким каналом будет ограничен в отношении количества вооружений и численности вооруженных сил.
4. Район между израильской линией (линия В на прилагаемой карте) и линией, обозначенной на прилагаемой карте как линия С, которая проходит вдоль западного подножья гор, где расположены перевалы Гиди и Митла, будет ограничен в отношении количества вооружений и численности вооруженных сил.
5. Ограничения, упоминаемые в пунктах 3 и 4, будут контролироваться ЮНЕФ. Будут по-прежнему осуществляться существующие процедуры ЮНЕФ, включая прикомандирование к ЮНЕФ египетских и израильских офицеров связи.
6. Воздушным силам обеих сторон будет разрешено действовать в пределах их соответствующих линий без помех с другой стороны.

/...

C. Подробности осуществления разъединения сил будут разработаны военными представителями Египта и Израиля, которые договорятся относительно этапов этого процесса. Эти представители встретятся не позднее, чем через 48 часов после подписания настоящего соглашения на ЮО-м километре под эгидой, в этих целях, Организации Объединенных Наций. Они завершат выполнение этой задачи в течение пяти дней. Разъединение начнется в течение 48 часов после завершения работы военных представителей и ни в коем случае не позднее, чем через семь дней после подписания настоящего соглашения. Процесс разъединения будет завершен не позднее, чем через 40 дней после начала.

D. Настоящее соглашение не рассматривается Египтом и Израилем как окончательное мирное соглашение. Оно является первым шагом к окончательному, справедливому и устойчивому миру в соответствии с положениями резолюции 338 Совета Безопасности и с духом женеvской конференции.

За Египет:

Мохаммад Абдель Гани эль-Гамази
Генерал-майор
Начальник штаба египетских
вооруженных сил

За Израиль:

Давид Элазар
Генерал-лейтенант
Начальник штаба израильских
вооруженных сил

В присутствии:

Энсо П.Х. Сииласвуо
Генерал-лейтенант
Командующий Чрезвычайными вооруженными
силами Организации Объединенных
Наций
